

**Zeitschrift:** Vierteljahresberichte / Statistisches Amt der Stadt Bern  
**Herausgeber:** Statistisches Amt der Stadt Bern  
**Band:** 43 (1969)  
**Heft:** 1

**Rubrik:** Industrie, Handel, Gastgewerbe

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## V. INDUSTRIE, HANDEL, GASTGEWERBE

Bewilligungen f. Abweichungen von d. arbeitsgesetzl. Normalarbeitszeiten <sup>1)</sup> <sup>2)</sup>

### 1. Industrielle Betriebe

24 Bewilligungen, Betriebe, Arbeitsstunden	Wirtschaftsgruppen					Total 1. Viertel- jahr 1969
	Her- stellung von Nahrungs- und Genuss- mitteln	Textil- und Beklei- dungs- industrie	Graphi- sches Gewerbe	Metall- und Maschinen- industrie	Übrige	
	Überzeitarbeit					
Laufende Bewilligungen .....	3	1	8	11	4	27
Betriebe .....	3	1	8	9	4	25
Bewilligte Arbeitsstunden .....	13 178	648	90 066	24 145	7210	135 247
	Nachtarbeit					
Laufende Bewilligungen .....	—	—	7	2	—	9
Betriebe .....	—	—	3	2	—	5
Bewilligte Arbeitsstunden .....	—	—	1590	2810	—	4400
	Sonntagsarbeit					
Laufende Bewilligungen .....	1	—	1	—	—	2
Betriebe .....	1	—	1	—	—	2
Bewilligte Arbeitsstunden .....	105	—	5	—	—	110
	Verschiebung der Grenzen der Tagesarbeit					
Laufende Bewilligungen .....	1	—	1	1	1	4
Betriebe .....	1	—	1	1	1	4
Bewilligte Arbeitsstunden .....	2460	—	259	1584	150	4453
	Zwei- und mehrschichtige Tagesarbeit					
Laufende Bewilligungen .....	—	1	3	1	—	5
Betriebe .....	—	1	2	1	—	4
Bewilligte Arbeitsstunden .....	—	202	1262	900	—	2364

<sup>1)</sup> Ausserdem «Bis auf weiteres» oder für das ganze Jahr ausgestellte Bewilligungen: für Nachtarbeit 10, Sonntagsarbeit 11, Verschiebung der Grenzen der Tagesarbeit 5, Zweischichtige Tagesarbeit 14.

<sup>2)</sup> Von der Städtischen Gewerbepolizei und vom BIGA erteilt.

Bewilligungen f. Abweichungen von d. arbeitsgesetzl. Normalarbeitszeiten<sup>1) 2)</sup>  
(Fortsetzung)

2. Nichtindustrielle Betriebe

25 Bewilligungen, Betriebe, Arbeitsstunden	Wirtschaftsgruppen					Total 1. Viertel- jahr 1969
	Metall- gewerbe	Bau- gewerbe	Dienstleistungen		Übrige	
			Handel	Andere		
Überzeitarbeit						
Laufende Bewilligungen .....	2	1	—	—	—	3
Betriebe .....	2	1	—	—	—	3
Bewilligte Arbeitsstunden .....	48	30	—	—	—	78
Nachtarbeit						
Laufende Bewilligungen .....	4	21	10	10	5	50
Betriebe .....	3	17	7	4	5	36
Bewilligte Arbeitsstunden .....	201	870	572	225	443	2311
Sonntagsarbeit						
Laufende Bewilligungen .....	3	1	2	—	—	6
Betriebe .....	3	1	1	—	—	5
Bewilligte Arbeitsstunden .....	116	50	191	—	—	357
Verschiebung der Grenzen der Tagesarbeit						
Laufende Bewilligungen .....	8	9	22	4	5	48
Betriebe .....	7	9	18	4	4	42
Bewilligte Arbeitsstunden .....	473	375	1097	3676	118	5739
Zwei- und mehrschichtige Tagesarbeit						
Laufende Bewilligungen .....	—	—	—	—	—	—
Betriebe .....	—	—	—	—	—	—
Bewilligte Arbeitsstunden .....	—	—	—	—	—	—

<sup>1)</sup> Ausserdem 3 «Bis auf weiteres» oder für das ganze Jahr ausgestellte Bewilligungen für Verschiebung der Grenzen der Tagesarbeit.

<sup>2)</sup> Von der Städtischen Gewerbepolizei und vom BIGA erteilt.

### Abzahlungskäufe mit Eigentumsvorbehalt

26 Warengattungen	Käufe mit einer Kaufsumme von					Käufe im ganzen	Kauf- summe Fr.	An- zahlung Fr.
	bis Fr. 500	Fr. 501 -1000	Fr. 1001 -2000	Fr. 2001 -5000	über Fr. 5000			
Hausrat für Privatg.	4	3	17	43	25	92	366 711	104 375
Musikinstrumente ...	—	10	11	7	1	29	58 001	18 755
Nähmaschinen .....	—	7	—	—	—	7	5 703	1 830
Büromasch., Kassen	—	—	1	2	2	5	25 844	13 392
Gewerbl. Maschinen	—	—	—	2	5	7	247 512	61 276
And. Geschäftsinv. .	—	—	2	—	8	10	428 733	145 121
Fahrräder .....	—	—	—	—	—	—	—	—
Motorräder .....	—	8	1	—	—	9	7 150	2 796
Personenautomobile	—	—	5	40	67	112	726 500	303 814
Andere Automobile .	—	—	—	2	10	12	455 892	116 172
Verschiedenes .....	—	—	1	1	3	5	109 012	6 700
1. Vierteljahr 1969 ..	4	28	38	97	121	288	2 431 058	774 231
1. Vierteljahr 1968 ..	18	29	47	89	106	289	3 702 658	1 252 553

### Städtische Billettsteuer

27 Veranstaltungen	Billettsteuerpflichtige Besucherzahl				Zahl der abgerechneten Veranstal- tungen	Gemeinde- steuerbetrag Fr.
	Januar	Februar	März	1. Vierteljahr		
Kinos .....	213 783	199 911	188 708	602 402	6 199	330 358
Stadttheater .....	32 781 <sup>1)</sup>	16 321	16 901	66 003	92	59 385
Übr. ständige Theater .	19 564	18 228	6 329	44 121	357	34 332
Fussballspiele .....	—	736	33 369	34 105	17	20 799
Eishockeyspiele .....	6 157	—	15 700	21 857	13	10 281
Übrige Sportanlässe ..	43	1 369	3 734	5 146	17	1 684
Konzerte .....	1 748	6 705	7 147	15 600	64	15 748
Vorträge .....	1 794	1 662	1 904	5 360	74	1 498
Gesellige Anlässe .....	17 826	5 782	11 082	34 690	98	21 133
Dancings .....	29 200	18 633	27 421	75 254	261	28 894
Ausstellungen .....	1 745	—	11 752	13 497	3	2 079
Andere Veranstaltung.	41 541	58 870	66 495	166 906	73	40 326
Zusammen 1969	366 182 <sup>2)</sup>	328 217	390 542	1 084 941	7 268	566 517
Zusammen 1968	420 151 <sup>2)</sup>	324 751	423 136	1 168 038	7 429	613 922
Davon Kinos 1968	200 290	224 033	197 189	621 512	6 337	330 723

<sup>1)</sup> Einschliesslich der 2. Hälfte der für die Saison 1968/69 verkauften Abonnemente und Besucherhefte (12313 Besucher, 13 313 Fr. Gemeindesteuerbetrag).

<sup>2)</sup> Einschliesslich der 2. Hälfte der für die Saison 1967/68 verkauften Abonnemente und Besucherhefte für das Stadttheater Bern (11 487 Besucher, 12 489 Fr. Gemeindesteuerbetrag) sowie 2379 Abonnemente BSC Young Boys (613 Fr. Gemeindesteuerbetrag).

### Betreibungen und Konkurse

28  Vierteljahre	Betreibungen					Nachlassverträge			Er- öffnete Kon- kurse
	Zahlungsbefehle		Pfän- dungen	Verlust- scheine	Pfand- verwer- tungen	über- haupt	be- stätigt	ver- worfen	
	über- haupt	davon f. Steuer- betrei- bungen							
1. Vierteljahr 1969 .	4377	137	1563	1383	935	—	—	—	11
1. Vierteljahr 1968 .	4685	210	1487	858	986	1	1	—	7

### Fremdenverkehr

#### Abgestiegene Gäste und Übernachtungen

29  Monate — Hotels	Abgestiegene Gäste				Übernachtungen			
	Inland- gäste	Auslandgäste		über- haupt	Inland- gäste	Auslandgäste		über- haupt
		absolut	in %			absolut	in %	
Januar .....	6 545	5 209	44,3	11 754	12 542	12 492	49,9	25 034
Februar.....	6 885	6 045	46,8	12 930	12 873	13 044	50,3	25 917
März .....	8 494	8 540	50,1	17 034	16 499	18 107	52,3	34 606
Hotels I. Ranges ..	4 790	6 103	56,0	10 893	7 546	11 066	59,5	18 612
Hotels II. Ranges ..	14 408	11 349	44,1	25 757	26 568	25 296	48,8	51 864
Hotels III. Ranges <sup>1)</sup> ..	2 726	2 342	46,2	5 068	7 800	7 281	48,3	15 081
1. Vierteljahr 1969 ..	21 924	19 794	47,4	41 718	41 914	43 643	51,0	85 557
1. Vierteljahr 1968 ..	21 814	19 170	46,8	40 984	41 185	35 407	46,2	76 592

<sup>1)</sup> Einschliesslich Fremdenpensionen.

#### Aufenthaltsdauer und Bettenbesetzung

30  Monate — Hotels	Anzahl			Durchschnittliche Aufenthaltsdauer			Betten- besetzung in % der verfügbaren Gastbetten
	Betriebe	Gastbetten		Inland- gäste	Ausland- gäste	über- haupt	
		vorhandene	verfügbare				
Januar .....	37	2053	1994	1,9	2,3	2,1	40,5
Februar .....	37	2053	2020	1,8	2,1	2,0	45,8
März .....	37	2053	2047	1,9	2,1	2,0	54,5
Hotels I. Ranges ...	4	637	610	1,6	1,8	1,7	33,9
Hotels II. Ranges ...	19	1055	1055	1,8	2,2	2,0	54,6
Hotels III. Ranges <sup>1)</sup> ..	14	361	355	2,8	2,9	2,8	47,2
1. Vierteljahr 1969 ...	37	2053	2020	1,9	2,1	2,0	47,1
1. Vierteljahr 1968 ...	37	2034	2001	1,8	1,8	1,8	42,1

<sup>1)</sup> Einschliesslich Fremdenpensionen.

Gäste und Übernachtungen nach Herkunftsländern

31 Herkunftsländer (ständiger Wohnsitz)	Gäste		Übernachtungen		Über- nachtungen pro Gast	
	1. Vier- teljahr 1969	1. Vier- teljahr 1968	1. Vier- teljahr 1969	1. Vier- teljahr 1968	1. Vier- teljahr 1969	1. Vier- teljahr 1968
Deutschland .....	5 160	5 441	8 970	9 481	1,7	1,7
Frankreich .....	2 284	2 316	4 303	3 639	1,9	1,6
Italien .....	2 460	2 576	5 379	5 066	2,2	2,0
Österreich .....	594	712	1 247	1 442	2,1	2,0
Grossbritannien, Eire .....	1 036	975	2 035	1 984	2,0	2,0
Niederlande .....	841	818	1 514	1 576	1,8	1,9
Belgien .....	623	470	841	682	1,3	1,5
Luxemburg .....	83	71	126	114	1,5	1,6
Dänemark .....	188	189	371	350	2,0	1,9
Schweden .....	312	396	649	800	2,1	2,0
Norwegen .....	112	69	191	187	1,7	2,7
Finnland .....	78	77	154	126	2,0	1,6
Sowjetrussland (U.d.S.S.R.) .....	61	116	365	477	6,0	4,1
Polen .....	71	59	177	124	2,5	2,1
Tschechoslowakei .....	393	144	4 343	434	11,1	3,0
Ungarn .....	83	92	332	255	4,0	2,8
Rumänien .....	75	47	279	147	3,7	3,1
Jugoslawien .....	174	147	386	250	2,2	1,7
Griechenland .....	117	91	411	353	3,5	3,9
Bulgarien .....	44	37	287	75	6,5	2,0
Türkei .....	107	79	583	245	5,4	3,1
Spanien .....	690	399	1 173	758	1,7	1,9
Portugal .....	114	60	159	93	1,4	1,6
Vereinigte Staaten (USA) .....	1 956	2 062	4 214	3 532	2,2	1,7
Kanada .....	257	254	598	391	2,3	1,5
Zentralamerika, Mexiko .....	79	66	535	93	6,8	1,4
Argentinien .....	150	131	438	275	2,9	2,1
Brasilien .....	137	82	236	217	1,7	2,6
Übriges Südamerika .....	219	223	615	441	2,8	2,0
Vereinigte Arabische Republik ...	58	47	234	106	4,0	2,3
Tunesien, Algerien, Marokko .....	146	103	273	224	1,9	2,2
Südafrikanische Union .....	102	161	301	189	3,0	1,2
Übriges Afrika .....	103	66	327	117	3,2	1,8
Indien, Pakistan .....	40	68	122	120	3,1	1,8
Israel .....	83	90	157	152	1,9	1,7
Japan .....	507	165	738	257	1,5	1,6
Übriges Asien .....	141	160	350	398	2,5	2,5
Australien und Ozeanien .....	116	111	230	237	2,0	2,1
Ausland total .....	19 794	19 170	43 643	35 407	2,1	1,8
Schweiz, Liechtenstein .....	21 924	21 814	41 914	41 185	1,9	1,8
Zusammen	41 718	40 984	85 557	76 592	2,0	1,8